



**GAMA**<sup>®</sup>

P R O F E S S I O N A L

**MANUALE D'USO  
LEGGERE E CONSERVARE PER  
CONSULTAZIONI FUTURE  
USER'S MANUAL  
READ AND KEEP FOR FUTURE NEEDS**

**MODELLO / MODELLI**

**ARRICCIA CAPELLI  
SALON CURL  
CURLING IRON**

[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) / [info@gama.eu](mailto:info@gama.eu)



**GA.MA<sup>®</sup>**

---

P R O F E S S I O N A L

# **INDICE / INDEX**

<b>ITA / ITALIANO:</b>	4
<b>EN / ENGLISH:</b>	11
<b>FR / FRANÇAIS:</b>	18
<b>ESP / ESPAÑOL:</b>	25
<b>PT / PORTUGUÉS:</b>	32
<b>RU / РУССКИЙ:</b>	39
<b>EM / ЕМЛНННКА:</b>	47
<b>PL / POLSKI:</b>	54
<b>SWE / SVENSKA:</b>	61
<b>DE / DEUTSCH:</b>	68
<b>يبررع / عربي</b>	75

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, come nella linea di arricciacapelli GAMA, studiata per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

## **AVVERTENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

**1-** Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte

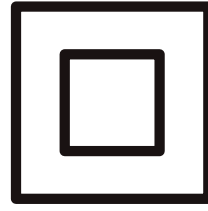
esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. **6-** Evitare il contatto dell'arricciacapelli ancora in funzione con la pelle: le elevate temperature potrebbero causare bruciature. **7-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **8-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'apparecchio, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **9-** Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **10-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo

dalla spina. **11-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **12-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **13-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

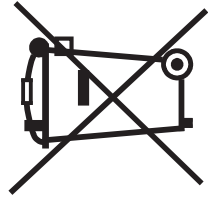
Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento. **CE**



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

**PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:**



1 o 2 anni a seconda della tipologia del consumatore finale, ai sensi di quanto stabilito dalla Direttiva Europea 1999/44/CE.

Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi con la prova di acquisto in originale nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore. Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area Supporto sul sito [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

## LINEA SALON CURL

Gli arricciacapelli della linea SALON CURL permettono di regolare la temperatura di lavoro da 130° a 210°C (265°-410°F), adattandosi quindi a qualsiasi tipo di capello e di stile desiderato.

### ISTRUZIONI D'USO

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per accendere il ferro arricciacapelli utilizzare il tasto .
- In pochissimi istanti il ferro arricciacapelli raggiungerà la temperatura massima di 210°C (410°F). La temperatura sarà raggiunta quando il LED smetta di lampeggiare.
- Per modificare la temperatura di lavoro desiderata usare il tasto **I**.
- Per spegnere il ferro arricciacapelli utilizzare il tasto .
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare il ferro arricciacapelli prima di riporlo nella sua confezione.

## CONSIGLI PER L'USO

<b>Gradi</b>	<b>Tipo di capello</b>	<b>Tipo di trattamento</b>
<b>130°-150°C (265°-300°F)</b>	Capelli sottili e deboli	Capelli molto trattati
<b>170°C (340°F)</b>	Capelli normali	Capelli mediamente trattati
<b>190°C (375°F)</b>	Capelli mossi	Capelli leggermente trattati
<b>210°C (410°F)</b>	Capelli grossi e ricci	Capelli naturali

## **AUTO-SPEGNIMENTO:**

Se l'apparecchio dovesse accidentalmente rimanere acceso, passati 60 minuti dall'accensione entrerà in funzione l'auto-spegnimento, sistema di sicurezza che blocca l'erogazione della corrente e spegne l'apparecchio.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di mantenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso. I tubi se mantenuti puliti mantengono un'elevata capacità di scorrimento sui capelli. Elementi chimici (colorazioni, trattamenti, spume, lacche, cere...) presenti sui capelli, possono mediante il calore, trasferirsi sul tubo dell'arricciacapelli. Dopo ogni utilizzo, si consiglia di staccare l'apparecchio dalla presa di corrente; attendere che si sia raffreddato ed utilizzando un panno umido, rimuovere i residui presenti sul tubo. Evitare di utilizzare agenti particolarmente aggressivi sul tubo dell'arricciacapelli. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Consulta il sito web [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

Thank you for having purchased this GA.MA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GA.MA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, like in the GA.MA curling iron line, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

## **IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**1** - Do not use the appliance with wet hands, in damp environments or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2** - Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. **3** - When the product is used in a bathroom or near water, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off. **4** - Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it from the power immediately and take it to an approved service centre. **5** - If the electric

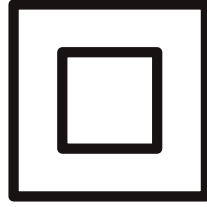
cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid hazards. **6** - Avoid contact with your skin while the curling iron is still operating: the high temperatures could cause burns. **7** - Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl fabrics, etc.). **8** - Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the appliance. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the appliance, as well as put the user's safety at risk. **9** - If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. **10** - Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall socket. **11** - To clean the appliance, always disconnect it from the power socket first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. **12** - This appliance should only be used for its intended purpose. **13** - For

additional protection, the installation of a residual current device (rcc) having a rated residual operating current not exceeding 30 ma is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

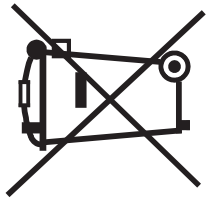
This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. **CE**



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

**LIMITED WARRANTY PERIOD:**

Duration of warranty period: 1 or 2 years depending on customer category, in compliance with European Directive 1999/44/EC.

For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

## **SALON CURL LINE**

The SALON CURL line curling irons allow the working temperature to be adjusted from 130° to 210°C (265° -410°F), thus adapting to any hair type and desired style.

### **OPERATING INSTRUCTIONS**

- Plug the appliance into the power outlet.
- Use the **⏻** button to turn on the curling iron.
- In just a few moments, the curling iron will reach the maximum temperature of 210°C (410°F). The temperature will be reached when the LED stops flashing.
- To change the desired working temperature, use the **⏻** button.
- To turn the curling iron off use the **⏻** button.
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Allow the curling iron to cool before storing it in its package.

## USAGE TIPS

<b>Grades</b>	<b>Hair type</b>	<b>Treatment type</b>
<b>130° -150°C (265° -300°F)</b>	Thin and weak hair	Highly treated hair
<b>170°C (340°F)</b>	Normal hair	Medium-treated hair
<b>190°C (375°F)</b>	Wavy hair	Lightly treated hair
<b>210°C (410°F)</b>	Coarse and curly hair	Natural hair

**AUTO POWER OFF:**

If the appliance is accidentally left on, 60 minutes after being turned on, the auto-off, a safety system that blocks the power supply and turns off the appliance, will come into operation.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Proper and effective maintenance of the products allows to maintain high performance and extend the life of the product itself. If kept clean, the tubes maintain a high gliding capacity on the hair. Chemical elements (dyes, treatments, foams, lacquers, waxes...) on the hair, can transfer to the curling iron tube through heat. After each use, it is recommended to unplug the appliance from the power outlet; wait until it has cooled and using a damp cloth, remove any residue on the tube. Avoid using particularly aggressive agents on the curling iron tube. Make sure the appliance is completely dry before using it.

Visit the website at **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, à l'instar de la ligne de fers à boucler GAMA, étudiée pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

## **AVERTISSEMENTS: LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'EMPLOYER L'APPAREIL. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

**1** - Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2** - Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. **3** - Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4** - Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le

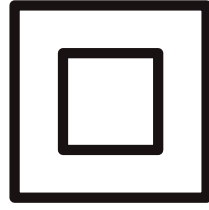
débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5** - Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. **6** - Éviter le contact du fer allumé avec la peau : les températures élevées pourraient causer des brûlures. **7** - Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). **8** - Ne pas tenir ni manipuler l'appareil par le câble. Éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil, de le plier et de le soumettre à des torsions susceptibles de compromettre son bon fonctionnement et d'endommager l'appareil. Le non-respect de ces avertissements et indications pourrait provoquer un court-circuit et des dégâts irréparables de l'appareil et risquerait de surcroît de mettre en danger l'utilisateur. **9** - Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et /ou d'accessoires modifiés ou qui n'aient pas été homologués par le fabricant. **10** - Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise. **11** - Pour nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son

nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **12** - Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **13** - En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (rdd en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30 ma. S'adresser à son électricien.

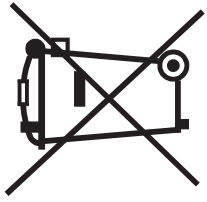
Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques (y compris les enfants), motrices ou mentales réduites, ou encore une connaissance limitée du produit, à moins qu'elles n'aient été informées sur la façon d'utiliser le produit ou qu'elles ne soient sous le surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être constamment surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.



Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation. **CE**



Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de

collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

#### **PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :**



Durée de la période de garantie : 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final, aux termes des dispositions de la Directive Européenne 1999/44/CE.

Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

## LIGNE SALON CURL

Les fers à boucler de la ligne SALON CURL permettent de régler la température de travail de 130 à 210 °C (265-410 °F) pour s'adapter à tous les types de cheveux et de style souhaité.

### MODE D'EMPLOI

- Brancher l'appareil à la prise de courant.
- Pour allumer le fer à boucler, utiliser le bouton .
- En quelques instants le fer à boucler atteindra la température maximale de 210 °C (410 °F). Une fois la température atteinte, la del arrête de clignoter.
- Pour modifier la température de travail souhaitée, utiliser le bouton **I**.
- Pour éteindre le fer à boucler, utiliser le bouton .
- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Laisser refroidir le fer à boucler avant de le ranger dans son emballage.

## CONSEILS D'UTILISATION

Degrés	type de cheveu	type de traitement
130°-150°C (265°-300°F)	Cheveux fins et fragiles	Cheveux très traités
170°C (340°F)	Cheveux normaux	Cheveux moyennement traités
190°C (375°F)	Cheveux ondulés	Cheveux légèrement traités
210°C (410°F)	Cheveux épais et bouclés	Cheveux naturels

## **EXTINCTION AUTOMATIQUE :**

Si l'appareil reste allumé accidentellement, il entrera en fonction d'extinction automatique après 60 minutes d'inutilisation. Ce système de sécurité bloque l'alimentation électrique et éteint l'appareil.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Un entretien correct et efficace permet de conserver des prestations élevées et de prolonger la vie du produit. Les tubes bien propres maintiennent une haute capacité de glissement sur les cheveux. Les éléments chimiques (colorations, traitements, mousses, laques, cires,...) appliqués sur les cheveux peuvent se transférer sur le tube du fer à boucler par l'effet de la chaleur. Après chaque utilisation, il est conseillé de débrancher l'appareil de la prise de courant ; attendre qu'il ait refroidi pour éliminer les résidus pouvant se trouver sur le tube à l'aide d'un chiffon humide. Éviter d'utiliser des agents particulièrement agressifs sur le tube du fer à boucler. S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

Consultez notre site Web [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, como en la línea de rizadores GAMA, estudiada para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

## **ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.**

**1** - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2** - No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. **3** - Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4** - No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente

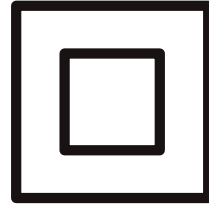
de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5** - Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. **6** - Evitar el contacto del rizador encendido con la piel: las altas temperaturas pueden causar quemaduras. **7** - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **8** - No sostener ni manejar el aparato del cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así el aparato. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables al aparato, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **9** - Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. **10** - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. **11** - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el

aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **12** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **13** - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 ma, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

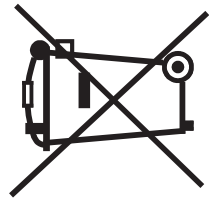
Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento. **CE**



El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

### **PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA**




Duración del período de garantía: 1 o 2 años según el tipo de consumidor final, conforme a lo establecido en la Directiva 1999/44/CE.

Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

## LÍNEA SALON CURL

Los rizadores de la línea SALON CURL permiten regular la temperatura de trabajo de 130° a 210°C (265°-410°F), adaptándose así a cualquier tipo de cabello y de estilo deseado.

### INSTRUCCIONES DE USO

- Conectar el aparato a la toma de corriente.
- Para encender el rizador utilizar el botón .
- En pocos instantes, el rizador reunirá la temperatura máxima de 210°C (410°F). La temperatura se alcanzará cuando el LED deje de parpadear.
- Para modificar la temperatura de trabajo deseada, utilice la tecla .
- Para apagar el rizador utilizar el botón .
- Desconectar el aparato de la toma de corriente.
- Dejar enfriar el rizador antes de volver a guardarlo en su caja.

## CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

<b>Grados</b>	<b>Tipo de cabello</b>	<b>Tipo de tratamiento</b>
<b>130°-150°C (265°-300°F)</b>	Cabellos finos y débiles	Cabellos muy tratados
<b>170°C (340°F)</b>	Cabellos normales	Cabellos medianamente tratados
<b>190°C (375°F)</b>	Cabellos ondulados	Cabellos ligeramente tratados
<b>210°C (410°F)</b>	Cabellos gruesos y rizados	Cabellos naturales

## **AUTO-APAGADO:**

Si el aparato quedara encendido accidentalmente, pasados 60 minutos desde el encendido entrará en funcionamiento el auto-apagado, sistema de seguridad que bloquea el paso de la corriente y apaga el aparato.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil. El tubo, si se lo mantiene limpio, conservará una alta capacidad de deslizamiento sobre los cabellos. Los elementos químicos (tintes, tratamientos, espumas, lacas, ceras...) presentes en el cabello pueden, mediante el calor, transferirse al tubo del rizador. Después de cada uso se aconseja desenchufar el aparato de la toma de corriente; asegurarse de que se ha enfriado y, utilizando un paño húmedo, remover los residuos presentes en el tubo. Evitar utilizar agentes particularmente agresivos para el tubo del rizador. Asegurarse de que el aparato está completamente seco antes de utilizarlo.

Consulta el sitio web [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

Desejamos agradecer V.Sa. por ter comprado um produto GAMA. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, pensado para os utilizadores mais exigentes que desejam obter um resultado excepcional tanto no salão profissional quanto diretamente na própria morada. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

## **ADVERTÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

**1-** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em lugares húmidos ou sobre superfícies com água. Não o mergulhe na água ou em outros líquidos. **2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou outros recipientes que contenham água. **3-** Desconecte o aparelho da ficha quando estiver desligado porque a proximidade da água pode representar uma ameaça; preste atenção especial quando o utilizar na casa de banho. **4-** Evite utilizar este aparelho elétrico se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas, se apresentar o cabo de alimentação danificado ou se houver danos evidentes na parte externa do corpo ou em alguns dos seus acessórios. Se porventura o aparelho não funcionar

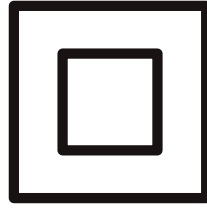
corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controle. **5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado. **6-** Evite o contacto do aparelho ainda a funcionar com a pele: as temperaturas elevadas poderão causar queimaduras. **7-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, tecidos de vinil, etc.). **8-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o aparelho. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao aparelho, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador. **9-** Se o cabo de alimentação apresentar partes deterioradas deverá ser substituído somente por pessoal especializado. Não utilize dispositivos e/ou acessórios modificados ou que não foram homologados pelo fabricante. **10-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere esfriar antes de o guardar num lugar seguro. Para desligar retire a ficha da tomada de corrente. **11-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e

deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contenham fenilfenol. **12-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **13-** Como medida de proteção adicional, recomenda-se de instalar no circuito elétrico um interruptor disjuntor (RCD, com a sua escrita original no idioma inglês) com um limite de interrupção que não ultrapassa os 30 mA. Consulte o seu electricista.

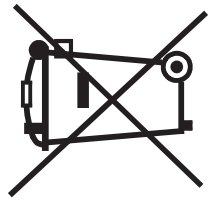
Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.



Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.



Este aparelho, para a sua segurança, foi projetado com um isolamento duplo. **CE**



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém depois de ter decidido eliminar o aparelho, o mesmo

deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a loja onde o produto foi comprado.

#### **PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:**



Prazo de garantia limitada: 1 ou 2 anos conforme a tipologia do consumidor final, nos termos de quanto estabelecido na Diretiva Europeia 1999/44/CE.

Para aceder ao serviço de assistência técnica na garantia, é necessário dirigir-se com o recibo original de compra à loja na qual a compra foi realizada. O produto será reparado gratuitamente, ou substituído de forma imediata por um produto de valor igual ou superior.

## LINHA SALON CURL

Os ferros de ondulação da linha SALON CURL permitem ajustar a temperatura de trabalho de 130 ° a 210 °C (265 ° - 410 °F), adaptando-se assim a qualquer tipo de cabelo e estilo desejado.

### INSTRUÇÕES DE USO

- Ligue o aparelho na tomada de corrente.
- Utilize o botão  para ligar o ferro de ondulação.
- Em apenas alguns instantes, o ferro de ondulação atinge uma temperatura máxima de 210 °C (410 °F).  
A temperatura será atingida quando o LED deixar de piscar.
- Para alterar a temperatura de trabalho pretendida, utilize o botão **I** .
- Utilize o botão  para desligar o ferro de ondulação.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente.
- Deixe o ferro de ondulação arrefecer antes de o colocar na sua embalagem.

## CONSELHOS PARA O USO

<b>Graus</b>	<b>tipo de cabelo</b>	<b>tipo de tratamento</b>
<b>130°-150°C (265°-300°F)</b>	Cabelo fino e fraco	Cabelo submetido a um tratamento
<b>170°C (340°F)</b>	Cabelo normal	Cabelo submetido a um tratamento intermédio
<b>190°C (375°F)</b>	Cabelo ondulado	Cabelo ligeiramente tratado
<b>210°C (410°F)</b>	Cabelo grosso e encaracolado	Cabelo natural

## **DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO:**

Se o aparelho for deixado acidentalmente ligado, 60 minutos após não ter sido utilizado, o sistema de segurança de desligamento automático que bloqueia a alimentação elétrica e desliga o aparelho será ativado.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Uma manutenção adequada e eficaz dos produtos permite obter um alto desempenho e aumentar a sua vida útil. Se forem devidamente limpos, os tubos mantêm uma elevada capacidade de deslizamento sobre o cabelo. Os elementos químicos (tintas, tratamentos, espumas, lacas, ceras, etc.) presentes no cabelo podem, através do calor, transferir-se para o tubo do ferro de ondulação. Após cada utilização, recomenda-se que desligue o aparelho da tomada; espere que arrefeça e, com um pano húmido, remova quaisquer resíduos do tubo. Evite utilizar agentes particularmente agressivos no tubo do ferro de ondulação. Certifique-se de que o aparelho está totalmente seco antes de o utilizar.

Consulte o sítio Web [www.gamaprofissional.com](http://www.gamaprofissional.com)

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Щипцы для завивки волос GAMA производятся в соответствии с этими принципами для самых требовательных покупателей, которые рассчитывают на блестящий результат как в салоне красоты, так и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

**1** – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2** – Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. **3** – Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **4** – Не использовать данный электроприбор, если перед

этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **5** – Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6** – Избегать контакта горячих поверхностей прибора с кожей. Высокая температура может привести к получению ожогов. **7** – Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **8** – Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе прибора и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению прибора, а также поставить под угрозу безопасность пользователя. **9** – В случае наличия поврежденных

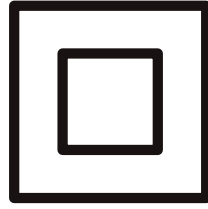
частей в шнуре электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. **10** – Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дожидаясь, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки. **11** – Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дожидаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенол. **12** – Использовать прибор исключительно по прямому назначению. **13** – В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.

Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также те, кто не использовал данный продукт ранее, или не знаком с возможностями устройства, могут

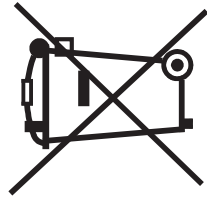
использовать данное устройство только под надзором других лиц или в том случае, если они были обучены безопасному использованию устройства и отдают себе отчет о возможных рисках. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надзора взрослых.



Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.



В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией. **CE**



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит

■ утилизации в специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

### **ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК**




Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.

Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар.

## ЛИНЕЙКА SALON CURL

Щипцы для завивки волос линейки SALON CURL оснащены функцией регулировки температуры от 130° до 210°C (265°-410°F), что позволяет адаптироваться к любому типу волос и желаемому стилю.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Включите прибор в розетку.
- Используйте кнопку  , чтобы включить щипцы для завивки.
- Всего за несколько мгновений щипцы достигают максимальной температуры 210°C (410°F). Температура будет достигнута, когда светодиод перестанет мигать.
- Чтобы изменить желаемую рабочую температуру, используйте кнопку  .
- Чтобы выключить щипцы, используйте кнопку  .
- Отключите прибор из розетки.
- Дайте щипцам остыть, прежде чем убрать их в упаковку.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Температура	Тип волос	Степень химической обработки
130°-150°C (265°-300°F)	Тонкие и слабые волосы	Сильно химически обработанные волосы
170°C (340°F)	Нормальные волосы	Средняя степень химической обработки волос
190°C (375°F)	Вьющиеся волосы	Легкая степень химической обработки волос
210°C (410°F)	Жесткие и кудрявые волосы	Натуральные волосы

## **АВТООТКЛЮЧЕНИЕ:**

Если прибор случайно оставить включенным, через 60 минут после включения сработает система безопасности, которая блокирует подачу питания и отключает прибор.

## **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Правильный и эффективный уход за приборами позволяет сохранить высокие эксплуатационные характеристики и продлить срок их службы. Если содержать их в чистоте, щипцы сохраняют высокую способность скольжения по волосам. Химические элементы (красители, средства для обработки, пены, лаки, воски...) с волос могут переноситься на трубку щипцов для завивки под воздействием тепла. После каждого использования рекомендуется вынимать прибор из розетки, ждать, пока он остынет, и с помощью влажной ткани удалять остатки средств для укладки с рабочей поверхности щипцов. Избегайте использования особо агрессивных средств. Перед использованием убедитесь, что прибор полностью **ВЫСОХ**.

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν GAMA. Είμαστε σίγουροι πως θα εκτιμήσετε τη φροντίδα με την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε. Η έρευνα GAMA συνεχίζει πάντα να συνδυάζει την καινοτομία και την τεχνολογία για να δημιουργήσει προϊόντα ανώτερης ποιότητας, που δημιουργήθηκαν με τις πιο σύγχρονες τεχνικές και τα καλύτερα υλικά. Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση, που απευθύνεται σε πιο απαιτητικούς καταναλωτές που θέλουν να επιτύχουν άριστο αποτέλεσμα τόσο στο κομωτήριο όσο και στο σπίτι. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και διατηρήστε τις.

## **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

**1-** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρούς χώρους ή σε βρεγμένες επιφάνειες. Μη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά. **2-** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. **3-** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι σβηστή, γιατί η εγγύτητα σε νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο. **4-** Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αυτή την ηλεκτρική συσκευή σε περίπτωση που προηγουμένως έχει έρθει σε επαφή με υγρά, αν διαπιστώσετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή αν υπάρχουν εμφανείς

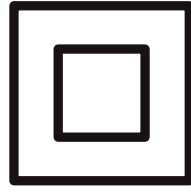
φθορές στο εξωτερικό μέρος της ή σε κάποιο εξάρτημά της. Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα και παραδώστε την σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για έναν έλεγχο. **5-** Για να αποφύγετε κινδύνους, στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, ζητήστε αμέσως την αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **6-** Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με το δέρμα όταν ακόμα λειτουργεί: η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. **7-** Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας και από επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα (πλαστικό, υφάσματα βινυλίου, κλπ.). **8-** Μην κρατάτε ή χειρίζεστε τη συσκευή από το καλώδιο. Αποφύγετε να τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, να το διπλώνετε ή να το στρίβετε καθώς διακυβεύεται η σωστή λειτουργία και μπορεί να επιφέρει βλάβη στη συσκευή. Η μη τήρηση των παραπάνω ειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και επομένως ανεπιάνορθωτες βλάβες στη συσκευή, αλλά επίσης θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του χρήστη. **9-** Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μη χρησιμοποιείτε μηχανισμούς ή/και εξαρτήματα τροποποιημένα ή μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. **10-** Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και

περιμένετε να κρύνει πριν την τοποθετήσετε σε ασφαλές μέρος. Για να αποσυνδέσετε τραβήξετε το καλώδιο από το φις. **11-** Αν θέλετε να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρύνει. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ήπια προϊόντα που δεν περιέχουν φαινυλφαινόλη. **12-** Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. **13-** Ως επιπλέον μέτρο προστασίας προτείνουμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο ένα διαφορικό διακόπτη (RCD, στην αγγλική του ονομασία) με ένα όριο διακοπής κάτω από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

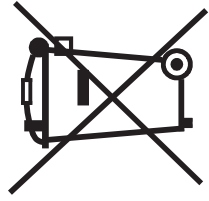
Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες δεξιότητες (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά), φυσικές, κινητικές ή νοητικές ή με μειωμένη αντίληψη του ίδιου του προϊόντος, εκτός αν έχουν διδαχτεί τη χρήση του προϊόντος ή το χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό την επίβλεψη ενηλίκων ώστε να μην παίζουν με τα προϊόντα.



Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Αυτή η συσκευή, για την ασφάλειά σας, έχει σχεδιαστεί με διπλό μονωτικό υλικό.



Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Αυτή η συσκευή, για την ασφάλειά σας, έχει σχεδιαστεί με διπλό μονωτικό υλικό. **CE**



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να θεωρηθεί κανονικό οικιακό απόρριμμα, αλλά όταν αποφασιστεί η απόρριψή του πρέπει να μεταφερθεί στο

■ κατάλληλο σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για την καταστροφή αυτού του προϊόντος με τον κατάλληλο τρόπο συνεισφέρετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να προέλθουν από την ακατάλληλη επεξεργασία του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με το δήμο, την τοπική υπηρεσία ειδικών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν.

#### **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

Διάρκεια του χρόνου εγγύησης: 1 ή 2 έτη ανάλογα με το είδος του τελικού καταναλωτή, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/ΕΚ.

Για να έχετε πρόσβαση στην υπηρεσία εξυπηρέτησης εντός της εγγύησης, θα πρέπει να πάτε με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο κατάστημα όπου το αγοράσατε. Το προϊόν θα επισκευαστεί δωρεάν ή θα αντικατασταθεί άμεσα με ένα προϊόν ίσης ή μεγαλύτερης αξίας.

## ΣΕΙΡΑ SALON CURL

Τα ψαλίδια για μπούκλες της σειράς SALON CURL σας δίνουν τη δυνατότητα να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία από τους 130° έως τους 210°C (265°-410°F), με αποτέλεσμα να προσαρμόζονται σε κάθε τύπου μαλλιών και σε κάθε επιθυμητό στυλ.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Για να ανάψετε το ψαλίδι για μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο **⏻**.
- Σε λίγα μόλις δευτερόλεπτα το ψαλίδι για μπούκλες φτάνει στη μέγιστη θερμοκρασία των 210°C (410°F). Η θερμοκρασία έχει επιτευχθεί όταν παύει να αναβοσβήνει η λυχνία LED.
- Για να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία εργασίας όπως επιθυμείτε, πατήστε το κουμπί **I**.
- Για να σβήσετε το ψαλίδι για μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο **⏻**.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε το ψαλίδι για μπούκλες να κρυνώσει πριν το φυλάξετε στη συσκευασία του.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

<b>Βαθμοί</b>	<b>τύπος μαλλιών</b>	<b>τύπος θεραπείας</b>
<b>130°-150°C (265°-300°F)</b>	Λεπτά και αδύναμα μαλλιά	Μαλλιά που έχουν υποστεί πολλές θεραπείες
<b>170°C (340°F)</b>	Κανονικά μαλλιά	Μαλλιά που έχουν υποστεί αρκετές θεραπείες
<b>190°C (375°F)</b>	Σπαστά μαλλιά	Μαλλιά που έχουν υποστεί λίγες θεραπείες
<b>210°C (410°F)</b>	Χοντρά και σγουρά μαλλιά	Φυσικά μαλλιά

## **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ:**

Εάν η συσκευή παραμείνει κατά λάθος σε λειτουργία, έπειτα από 60 λεπτά που δεν χρησιμοποιείται, μπαίνει σε λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, που είναι ένα σύστημα ασφαλείας το οποίο μπλοκάρει την παροχή ρεύματος και σβήνει τη συσκευή.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Μια σωστή και αποτελεσματική συντήρηση των προϊόντων διατηρεί την υψηλή απόδοση και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του ίδιου του προϊόντος. Οι σωλήνες, εφόσον διατηρούνται καθαροί, γλιστράνε εξαιρετικά καλά επάνω στα μαλλιά. Τα χημικά στοιχεία (οι βαφές, οι θεραπείες, ο αφρός, η λακ, το κερί...) που υπάρχουν πάνω στα μαλλιά, μέσω της θερμότητας μπορούν να μεταφερθούν στους σωλήνες του ψαλιδιού για μπούκλες. Έπειτα από κάθε χρήση; συνιστάται να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει και με ένα νοτισμένο πανί αφαιρέστε τα υπολείμματα που υπάρχουν πάνω στους σωλήνες. Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε ιδιαίτερας επιθετικά προϊόντα στους σωλήνες του ψαλιδιού για μπούκλες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν την χρησιμοποιήσετε.

Συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

Dziękujemy za zakup produktu GAMA. Jesteśmy pewni, że nasi klienci docenią dbałość, z jaką go zaprojektowaliśmy i stworzyliśmy. Rozwiązania firmy GAMA od zawsze łączą w sobie innowacyjność i technologię, umożliwiając opracowanie produktów najwyższej jakości, stworzonych przy użyciu najnowocześniejszych metod i najlepszych materiałów. Dzięki temu zapewniamy one optymalną wydajność, zadowalającą nawet najbardziej wymagających użytkowników, którzy oczekują doskonałych rezultatów zarówno w salonie, jak i we własnym domu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

**1.** Nie używać urządzenia mokrymi rękami, w wilgotnych miejscach lub na mokrych powierzchniach. Nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach. **2.** Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych zbiorników z wodą. **3.** Wyjąć wtyczkę z urządzenia, jeśli jest ono wyłączone, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w łazience. **4.** Nie używać przedmiotowego urządzenia elektrycznego, jeśli w przeszłości miało ono kontakt z cieczami, jeśli kabel zasilania jest

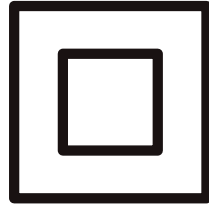
uszkodzony lub jeśli widoczne są wyraźne uszkodzenia zewnętrznej części obudowy czy akcesoriów. W razie nieprawidłowego działania urządzenia, należy bezzwłocznie odłączyć je od źródła prądu i udać się do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli. **5.** W celu uniknięcia zagrożeń, w przypadku uszkodzenia kabla zasilania należy bezzwłocznie zwrócić się o jego wymianę do producenta, autoryzowanego centrum serwisowego lub wykwalifikowanego pracownika. **6.** Unikać zetknięcia się nagrzanego urządzenia ze skórą – wysoka temperatura może powodować poparzenia. **7.** Przechowywać urządzenie oraz kabel zasilania z daleka od źródeł ciepła i powierzchni wrażliwych na ciepło (tworzywa sztuczne, tkaniny winylowe itd.). **8.** Nie trzymać ani nie ciągnąć urządzenia za kabel. Nie owijać kabla wokół urządzenia, nie zginać go ani nie skręcać, ponieważ może to prowadzić do niewłaściwego działania i uszkodzenia urządzenia. Niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń i wskazówek może prowadzić do powstania spięcia i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia oraz zagrazać bezpieczeństwu użytkownika. **9.** Uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez wykwalifikowanego pracownika. Nie używać urządzeń lub akcesoriów, w których zostały wprowadzone zmiany lub które nie zostały dopuszczone przez producenta. **10.** Odłączyć urządzenie po zakończeniu użytkowania i

poczekać na jego ochłodzenie przed odłożeniem w bezpieczne miejsce. W celu odłączenia urządzenia wyjąć kabel z wtyczki. **11.** W razie potrzeby oczyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i poczekać na jego ochłodzenie. Nie czyścić za pomocą agresywnych środków zawierających fenylfenol. **12.** Używać urządzenia wyłącznie do celów, dla których zostało ono przeznaczone. **13.** Zaleca się zainstalowanie dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki w postaci wyłącznika różnicowo-prądowego (ang. RCD) o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA. Zasięgnąć porady u zaufanego elektryka.

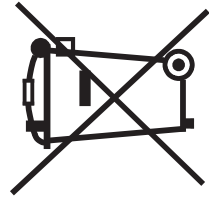
Produktu tego nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych (w tym dzieci), ruchowych i umysłowych, ani osoby niemające odpowiedniej wiedzy o produkcie, chyba że otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania produktu lub użytkują produkt pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zawsze zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.



Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych pojemników z wodą.



Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników niniejsze urządzenie zostało wyposażone w podwójną izolację. **CE**



Znak zamieszczony na wyrobie lub na opakowaniu oznacza, że urządzenie nie należy do grupy odpadów komunalnych i w razie likwidacji powinno zostać oddane do odpowiedniego punktu

zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Właściwa utylizacja tego produktu pozwala uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, jakie mogą wynikać z nieodpowiedniego obchodzenia się z produktem. Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu przedmiotowego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, u lokalnego dostawcy usług utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

#### **OGRANICZONY OKRES GWARANCJI:**



Czas obowiązywania gwarancji: 1 rok lub 2 lata, w zależności od typologii konsumenta końcowego zgodnie z dyrektywą 1999/44/WE.

Aby skorzystać z pomocy technicznej w ramach gwarancji, należy udać się z oryginalnym dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub bezzwłocznie wymieniony na produkt o jednakowej lub większej wartości.

## LINIA SALON CURL

Lokówki do włosów z linii SALON CURL umożliwiają regulację temperatury pracy w zakresie od 130°C do 210°C (265°F-410°F), dzięki czemu dopasowują się do każdego rodzaju włosów i żądanego stylu fryzury.

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Aby włączyć lokówkę, nacisnąć przycisk .
- W ciągu kilku sekund lokówka osiągnie maksymalną temperaturę 210°C (410°F).  
Temperatura zostanie osiągnięta, gdy dioda przestanie migać.
- Do ustawienia żądanej temperatury roboczej należy użyć przycisku **I**.
- Aby wyłączyć lokówkę, nacisnąć przycisk .
- Odłączyć urządzenie od prądu.
- Przed odłożeniem lokówki do opakowania należy odczekać, aż się ochłodzi ostygnie.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Stopnie	typ włosów	typ zabiegu
130°-150°C (265°-300°F)	Cienkie i słabe włosy	Włosy bardzo zniszczone na skutek zabiegów fryzjerskich
170°C (340°F)	Włosy normalne	Włosy średnio zniszczone na skutek zabiegów fryzjerskich
190°C (375°F)	Włosy falowane	Włosy lekko zniszczone na skutek zabiegów fryzjerskich
210°C (410°F)	Włosy grube i kręcone	Włosy naturalne

## **AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE:**

W razie przypadkowego pozostawienia włączonego urządzenia, po upływie 60 minut od włączenia zadziała funkcja automatycznego wyłączenia, czyli system zabezpieczający, który blokuje pobór prądu i wyłącza urządzenie.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Właściwa i skuteczna konserwacja pozwala zachować wysoką wydajność i dłuższą żywotność produktu. Dobrze oczyszczone wałki ułatwiają przesuwanie po włosach. Znajdujące się na włosach środki chemiczne (farby, produkty pielęgnacyjne, pianki, lakiery, wosk itp.) na skutek ciepła mogą się odłożyć na wałku lokówki. Każdorazowo po użyciu urządzenia zaleca się odłączenie go od prądu. Po ostygnięciu urządzenia należy usunąć z wałka zanieczyszczenia, używając do tego celu wilgotnej szmatki. Unikać stosowania na wałku lokówki szczególnie agresywnych środków. Przed użyciem upewnić się, że urządzenie jest zupełnie suche.

Zob. strona internetowa **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)**

Tack för att du köpt en produkt från GAMA. Vi är säkra på att du kommer att uppskatta hur noggrant den planerats och tillverkats. Forskningen på GA.MA fortsätter som alltid att kombinera innovation och teknologi för att skapa produkter av högsta kvalitet, med de modernaste teknikerna och de bästa materialen. Det ger en optimal prestanda, avsedd för de användare som kräver mest och som vill ha ett utmärkt resultat både för yrkesbruk och för hemmabruk. Läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk.

## **VARNINGAR: LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA INSTRUKTIONERNA.**

**1-** Använd inte apparaten med våta händer, på fuktiga ställen eller våta ytor. Doppa inte i vatten eller andra vätskor. **2-** Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare. **3-** Koppla ur apparaten från elnätet då den är avstängd eftersom närheten till vatten innebär en risk. Var särskilt försiktig när apparaten används i badrummet. **4-** Använd inte en elektrisk apparat som varit i kontakt med vätskor, om sladden verkar skadad eller om yttre delar av apparaten eller tillbehör är synligt skadade. Om apparaten inte fungerar korrekt, måste du omedelbart ta ur stickkontakten ur eluttaget och vända dig till närmaste servicecenter för kontroll. **5-** Om skador skulle uppstå på strömsladden ska man

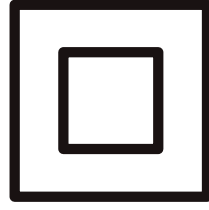
omedelbart kontakta tillverkaren, auktoriserat reparationscenter eller behörig fackman för att byta ut den. **6-** Undvik hudkontakt med apparaten så länge den är i funktion: höga temperaturer kan ge brännskador. **7-** Förvara apparaten och strömsladden på säkert avstånd från värmekällor och värmekänsliga ytor (plast, vinylmaterial, etc.). **8-** Håll inte apparaten i sladden och använd den inte heller medan du håller i sladden. Undvik att linda sladden runt apparaten, att vika den eller att vrida den på ett sätt som äventyrar dess funktion och därmed skadar plattången. Att negligera ovanstående varningar och indikationer kan leda till kortslutning och permanenta skador på plattången, utöver en risk för användarens personliga säkerhet. **9-** En strömsladd som uppvisar skadade delar får endast bytas ut av tekniker. Använd inte anordningar och/eller tillbehör som modifierats eller som inte typgodkänts av tillverkaren. **10-** Bryt strömmen på apparaten när den inte används och vänta tills den svalnat, innan du sätter undan den på säker plats. Det gör du genom att dra ur stickkontakten på sladden. **11-** Om du vill rengöra apparaten måste du först lossa stickkontakten ur eluttaget och låta apparaten svalna. Använd inte aggressiva produkter som innehåller fenyfenol för rengöring. **12-** Produkten får endast användas i avsett syfte. **13-** I avsikt att erhålla ett extra skydd rekommenderar vi att man för badrummets strömkrets

installerar en jordfelsbrytare (RCD enligt engelsk förkortning) vars brytförmåga inte överstiger 30 mA. Kontakta den egna elteknikern.

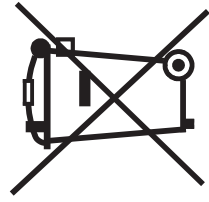
Denna apparat får användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (inklusive barn) och av personer utan kunskap om själva apparaten i fråga endast under förutsättning att de instruerats angående användning av apparaten eller att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare.



Den här apparaten har för er säkerhets skull tillverkats med dubbel isolering. **CE**



Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att produkten inte bör slängas tillsammans med vanliga hushållssopor. Då produkten inte ska användas mer ska den

lämnas in till lämpligt uppsamlingscenter för elektriska och elektroniska apparater för att främja en lämplig återanvändning av materialet. Genom att bortskaffa produkten på rätt sätt bidrar man till att förhindra att eventuella miljö- eller personskador uppstår på grund av felaktig sophantering. För ytterligare information kan man också vända sig till kommunkontoret, ortens återvinningscentraler eller affären där produkten inköptes.

#### **BEGRÄNSAD GARANTITID:**




Garantins giltighetstid: 1 eller 2 år beroende på typen av slutanvändare, i enlighet med vad som fastställs i EU-direktiv 1999/44/EG.

För att kunna utnyttja den service som ingår i garantin ska man vända sig till den butik där apparaten inköptes. Man måste alltid visa upp köpebeviset i original. Produkten kommer att repareras utan kostnad, eller ersättas med en produkt med motsvarande eller högre värde.

## SALON CURL-SERIE

Med locktångerna i SALON CURL-serien kan arbetstemperaturen justeras från 130 °C till 210 °C (265 °F-410 °F), vilket gör att de kan anpassas till alla hårtyper och frisyrrer som önskas.

### BRUKSANVISNING

- Koppla apparaten till eluttaget.
- Använd  -knappen för att slå på locktången.
- På en kort stund når locktången en högsta temperatur på 210 °C (410 °F). Temperaturen är uppnådd när lysdioden slutar blinka.
- För att ändra önskad arbetstemperatur använd knappen  .
- Använd  -knappen för att stänga av locktången.
- Frånkoppla apparaten från eluttaget.
- Låt locktången svalna innan den placeras i förpackningen.

## REKOMMENDATIONER

<b>Grader</b>	<b>typ av hår</b>	<b>typ av behandling</b>
<b>130°-150°C (265°-300°F)</b>	Tunt och skört hår	Mycket behandlat hår
<b>170°C (340°F)</b>	Normalt hår	Medelbehandlat hår o
<b>190°C (375°F)</b>	Vågigt hår	Lätt behandlat hår
<b>210°C (410°F)</b>	Tjockt och lockigt hår	Naturligt hår

## **AUTOMATISK AVSTÄNGNING:**

Om apparaten oavsiktligt förblir påslagen 60 minuter efter att den har satts på, aktiveras den automatiska avstängningsfunktionen, ett säkerhetssystem som blockerar strömförsörjningen och stänger av apparaten.

## **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

Ett korrekt och effektivt underhåll av produkterna höjer prestandan och förlänger produktens livslängd. Om cylindrarna hålls rena har de en hög glidförmåga på håret. Kemiska ämnen (färgämnen, behandlingar, skum, lacker, vaxer...) som finns i håret kan genom värme överföras till locktångens cylinder. Efter varje användning rekommenderas det att du drar ut apparaten ur eluttaget, väntar tills den har svalnat och tar bort eventuella rester från cylindern med hjälp av en fuktig trasa. Undvik att använda särskilt aggressiva medel på locktången. Kontrollera att apparaten är fullständigt torr innan den används.

Se webbplatsen [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses GAMA Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Sorgfalt, mit der es entworfen und verwirklicht wurde, schätzen werden. Die Forschung von GAMA kombiniert seit jeher Innovation und Technologie, um Produkte höchster Qualität zu entwickeln, die mit den modernsten Techniken und den hochwertigsten Materialien hergestellt werden. Dies sorgt für eine optimale Leistung, die für die anspruchsvollsten Anwender entwickelt wurde, die sowohl im professionellen Salon als auch zu Hause ein außergewöhnliches Ergebnis erzielen möchten. Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

## **WARNUNG: BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER ANWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF.**

**1-** Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, an feuchten Stellen oder auf nassen Oberflächen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. **2-** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder sonstigen Behältern mit Wasser. **3-** Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es ausgeschaltet ist, denn die Nähe zum Wasser stellt ein Risiko dar; seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Badezimmer verwenden. **4-** Vermeiden Sie die Verwendung dieses elektrischen Geräts, wenn es zuvor mit

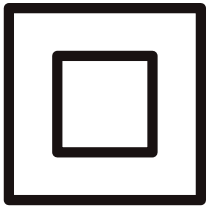
Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, wenn es ein defektes Netzkabel aufweist oder wenn es offensichtliche Risse an der Außenseite des Gehäuses oder in einem seiner Zubehörteile gibt. Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und lassen Sie es in einem Technischen Zentrum überprüfen. **5-** Um Gefährdungen zu vermeiden, fordern Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Austausch beim Hersteller, einer autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person an. **6 -**Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, wenn der Lockenstab noch in Betrieb ist: Die hohen Temperaturen können Verbrennungen verursachen. **7-** Halten Sie das Gerät und das Stromkabel von Wärmequellen und wärmeempfindlichen Oberflächen (Kunststoff, Vinylgewebe usw.) fern. **8-** Halten oder handhaben Sie das Gerät nicht am Kabel. Vermeiden Sie es, das Kabel, um das Gerät zu wickeln, es zu biegen oder zu verdrehen, denn dies könnte seine einwandfreie Funktion beeinträchtigen und somit den Haarglätter beschädigen. Die Nichtbeachtung der oben genannten Warnungen und Hinweise kann zu einem Kurzschluss und damit zu irreparablen Schäden am Haarglätter sowie zu einer Gefährdung der Sicherheit des Benutzers führen. **9-** Sollte das Netzkabel beschädigte Teile aufweisen, darf es nur durch Fachpersonal ersetzt werden. Verwenden Sie

keine Geräte und/oder Zubehörteile, die abgeändert wurden oder die nicht vom Hersteller freigegeben wurden. **10-** Stellen Sie das Gerät ab, wenn es nicht verwendet wird, und warten Sie, bis es abkühlt, bevor Sie es wegräumen. Unterbrechen Sie die Verbindung, indem Sie das Kabel aus dem Stecker ziehen. **11-** Wenn Sie das Gerät reinigen möchten, trennen Sie es von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven, phenylphenolhaltigen Produkte. **12-** Benutzen Sie dieses Produkt nur für den Zweck, für den es erstellt wurde. **13-** Als zusätzliche Schutzmaßnahme wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (FI) in den Stromkreis, der das Bad versorgt, mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA einzubauen. Wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

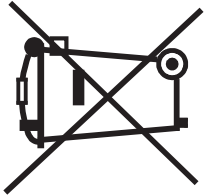
Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Produkts selbst verwendet werden, es sei denn, sie wurden angewiesen, das Produkt selbst oder unter der Aufsicht einer für ihre eigene Sicherheit verantwortlichen Person zu verwenden. Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und normale Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, außer unter Aufsicht eines Erwachsenen.



Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder sonstigen Behältern mit Wasser.



Dieses Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einer doppelten Isolierung ausgestattet. 



Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden sollte, aber nach der Entscheidung, es zu entsorgen, sollte es an die geeignete



Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgeräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Behandlung des Produkts ergeben könnten, zu vermeiden. Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, Ihren örtlichen Entsorgungsdienst oder an den Laden, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



#### **BESCHRÄNKTE GARANTIEZEIT:**

1 oder 2 Jahre, je nach Art des Endverbrauchers, gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG. Um die Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie den Originalkaufbeleg in die Verkaufsstelle bringen, in der der Kauf getätigt wurde. Das Produkt wird kostenlos repariert oder sofort durch ein gleich- oder höherwertiges Produkt ersetzt. Um mehr über die Gültigkeit der Garantie zu erfahren, besuchen Sie bitte den Support-Bereich auf der Webseite [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com).

## **SALON CURL SERIE**

Die Lockenstäbe der Serie SALON CURL ermöglichen eine Einstellung der Arbeitstemperatur von 130° bis 210°C (265° -410°F) und passen sich so jedem Haartyp und jedem gewünschten Stil an.

### **BETRIEBSANLEITUNG**

- Schließen Sie das Gerät an die Netzsteckdose an.
- Schalten Sie den Lockenstab mit der Taste  ein.
- In wenigen Augenblicken erreicht der Lockenstab die maximale Temperatur von 210°C (410°F). Die Temperatur ist erreicht, wenn die LED aufhört zu blinken.
- Um die gewünschte Arbeitstemperatur zu ändern, drücken Sie die Taste **I** .
- Um den Lockenstab auszuschalten, drücken Sie die Taste .
- Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
- Lassen Sie den Lockenstab abkühlen, bevor Sie ihn in seiner Verpackung lagern.

## TIPPS ZUR VERWENDUNG

Grad	Haartyp	Behandlungstyp
130°-150°C (265°-300°F)	Dünnes und schwaches Haar	Stark behandeltes Haar
170°C (340°F)	Normales Haar	Mittelstark behandeltes Haar
190°C (375°F)	Welliges Haar	Leicht behandeltes Haar
210°C (410°F)	Grobes und lockiges Haar	Natürliches Haar

## **AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG:**

Sollte das Gerät versehentlich 60 Minuten nach dem Einschalten in Betrieb bleiben, schaltet sich die automatische Abschaltfunktion ein, ein Sicherheitssystem, das die Stromzufuhr blockiert und das Gerät ausschaltet.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

Eine korrekte und effektive Produktpflege erhält die hohe Leistung und verlängert die Lebensdauer des Produkts. Wenn die Rohre sauber gehalten werden, behalten sie eine hohe Gleitfähigkeit auf dem Haar. Chemische Elemente (Farbstoffe, Behandlungen, Schäume, Lacke, Wachse usw.), die sich auf dem Haar befinden, können durch die Hitze auf das Rohr des Lockenstabs übertragen werden. Nach jedem Gebrauch ist es ratsam, den Stecker des Geräts aus der Steckdose zu ziehen, zu warten, bis es abgekühlt ist, und mit einem feuchten Tuch eventuelle Rückstände am Rohr zu entfernen. Vermeiden Sie die Verwendung besonders aggressiver Mittel auf dem Rohr des Lockenstabs. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es benutzen.

Besuchen Sie die Webseite [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

نشكركم على شرائكم منتج جاما. نحن متأكدون من أن سيادتكم سوف تُقدرون العناية التي تم بها تصميمه وتصنيعه. قسم البحث في جاما يستمر دائماً في الجمع بين التجديد والتكنولوجيا من أجل الوصول إلى منتجات ذات جودة عالية جداً، تم إبداعها بالتقنيات الأكثر حداثة وبأفضل الخامات. يضمن هذا توفير مستويات أداء مثالية، ومصممة خصيصاً للمستخدمين الأكثر احتياجاً الذين يرغبون في الحصول على نتائج استثنائية سواءً في الصالون المهني أو في بيئتهم الخاص. قبل الاستخدام، اقرأ بعناية التعليمات واحفظها.

## تحذيرات:

اقرأ بدقة وحرص قبل استعمال الجهاز.

احفظ هذه التعليمات.

- 1- لا تستخدم الجهاز بالأيدي مبللة أو في أماكن رطبة أو على أسطح مبللة. لا تغطس الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى 2- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام بالحمام أو بالقرب من أوعية أخرى تحتوي على الماء. 3- افصل الجهاز من القابس عندما يكون مُطفاً لأن اقترابه من الماء قد يُمثل تهديداً، قم بتوجيه اهتمام خاص عندما يتم استخدامه في الحمام. 4- تجنب استخدام هذا الجهاز الكهربائي في حالة أنه قد تلامس مع مواد سائلة، إن ظهر كابل التغذية تالف أو ظهرت كسور على الجزء الخارجي من الجسم أو في أي من ملحقاته. في حالة عدم عمل الجهاز بشكل صحيح، افصله فوراً عن التيار الكهربائي وتوجه به إلى مركز العم الفني لطلب الفحص. 5- بهدف تجنب المخاطر، إن ظهر كابل التغذية تالف، اطلب فوراً استبداله من الشركة المنتجة أو لدى مركز الإصلاحات المعتمد أو توجه إلى العمالة المؤهلة. 6- تجنب مُلامسة الجهاز للجدل أثناء تشغيله: درجات الحرارة العالية يمكن أن تسبب الحروق. 7- احفظ الجهاز وكابل التغذية بعيداً عن مصادر الحرارة وعن الأسطح الحساسة للحرارة (البلاستيك، أنسجة الفيل، الخ). 8- لا تمسك الجهاز أو تتناوله من الكابل. تجنب لف الكابل حول الجهاز وثنيه وإخضاعه للتواءات يمكن أن تضر بالتنشغيل الصحيح له وبالتالي إتلاف الجهاز. إن عدم الاتزام بالتحذيرات والإرشادات الواردة أعلاه قد يسبب ماسات كهربائية وبالتالي أضراراً لا يمكن إصلاحها للجهاز، علاوةً على تعريض سلامة المستخدم للخطر. 9- عند إصابة كابل توصيل التيار الكهربائي بأيّة أضرار يجب استبداله فقط وحصرياً على يد فنيين متخصصين. لا تستخدم أجهزة و/أو ملحقات تشغيلية معدلة أو غير معتمدة من قبل الشركة المصنّعة. 10- افصل الجهاز عند عدم استخدامه وانتظر حتى يبرد قبل إعادة وضعه في مكان آمن. من أجل فصل الجهاز انزع الكابل من القابس.

11- عند الرغبة في تنظيف الجهاز ، افصله عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد. من أجل التنظيف لا تستخدم منتجات عدوانية تحتوي على فينيل فينول. 12- قم بتخصيص هذا المنتج فقط للعرض الذي صُنع من أجله. -13 كإجراء حماية إضافي ، يُوصى بتركيب في الدائرة الكهربائية التي تغذي الحمام مفتاح تفاضلي (RCD من العبارة الأصلية في اللغة الإنجليزية) مع حد قطع لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر الكهربائي الخاص بك.

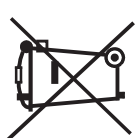
لا يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية (بما في ذلك الأطفال) ، أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يعرفوا هذا الجهاز إلا إذا تم تعليمهم طرق استخدام الجهاز بشكل آمن أو كانوا تحت إشراف ومرافقة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.



لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الحمام أو أية أوعية أخرى تحتوي على الماء.



هذا الجهاز ، لسلامتكم ، تم تصميمه بعزل مزدوج .CE.



يشير هذا الرمز على المنتج أو على العبوة إلى أن المنتج لا يجب أن يُعتبر كنفائيات منزلية عادية، وإنما بمجرد اتخاذ قرار بالتخلص منه يجب أن يُحضر إلى نقطة التجميع المناسبة من أجل إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. بالقيام بالتخلص من المنتج بطريقة مناسبة فإنكم تساهمون في نفاذ عواقب سلبية كبيرة على البيئة وعلى الصحة، والتي قد تنتج عن معالجة غير صحيحة للمنتج. لمزيد من المعلومات بشكل أكثر تفصيلاً عن إعادة تدوير هذا المنتج اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو المحل الذي تم شراء المنتج منه. للحصول على مزيد من المعلومات عن الضمان يرجى زيارة منطقة الدعم في موقع الشركة على شبكة الإنترنت [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com).




### فترة الضمان محدودة:

مدة فترة الضمان: سنة أو سنتان بحسب نوع المستهلك النهائي، وفقاً لما هو محدد في التوجيه الأوروبي 1999/44/EC. من أجل الوصول إلى خدمة الدعم الفني في الضمان من الضروري التوجه، بالنسخة الأصلية لدليل الشراء، إلى نقطة البيع التي تم الشراء منها. سوف يتم إصلاح المنتج مجاناً، أو استبداله فوراً بمنتج معادل أو ذي قيمة أكبر.

## خط منتجات SALON CURL

نتيح موجات الشعر من خط منتجات SALON CURL إمكانية ضبط درجة حرارة التشغيل من 130° حتى 210° مئوية (265-410° فهرنهايت)، ولذلك لتلائم جميع أنواع الشعر والتسريحات المطلوبة.

### إرشادات الاستخدام

- صل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي.
- استخدم الزر  لتشغيل موج الشعر.
- سيصل موج الشعر في لحظات قليلة إلى الحد الأقصى لدرجة حرارة الاستخدام 210° مئوية (410° فهرنهايت). سيكون موج الشعر قد وصل إلى درجة الحرارة المطلوبة عندما تتوقف لمبة LED التنبيه عن الوميض.
- استخدم الزر  لضبط درجة حرارة التشغيل المطلوبة.
- استخدم الزر  لإطفاء موج الشعر.
- افصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي.
- اترك موج الشعر حتى يبرد تمامًا قبل إعادة وضعه في عبوته.

نصائح الاستخدام		
نوع المعالجة	نوع الشعر	درجات الحرارة
الشعر الكثير المعالجة	الشعر الرقيق والضعيف	130-150° مئوية (265-300° فهرنهايت)
الشعر المتوسط المعالجة	الشعر العادي	170° مئوية (340° فهرنهايت)
الشعر الخفيف المعالجة	الشعر الأشعث	190° مئوية (375° فهرنهايت)
الشعر الطبيعي	الشعر الخشن والمجمع	210° مئوية (410° فهرنهايت)

**الإطفاء-الذاتي:**  
إن ظل الجهاز يعمل عرضياً عن غير قصد، فإنه بعد مرور 60 دقيقة من التشغيل ستتدخل خاصية الإطفاء-الذاتي، وهي نظام أمان يوقف إمداد التيار الكهربائي عن الجهاز ويطفئه.

**النظافة والصيانة**  
تسمح الصيانة الصحيحة والفعالة للمنتجات بالمحافظة على مستويات أداء تشغيلي عالية وبإطالة العمر التشغيلي للمنتج نفسه. وعند المحافظة على نظافة أنابيب الجهاز فإنك تحافظ بذلك على قدرة انزلاقه بانسيابية عالية على الشعر. يمكن للعناصر الكيميائية (الصبغة، والمعالجات، وورغوات الشعر، والمثبتات، والشمع وما إلى ذلك) الموجودة على الشعر أن تنتقل، من خلال الحرارة، إلى أنبوب مموج الشعر. لذلك يُنصح، بعد كل استخدام، بفصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي؛ انتظر حتى يبرد الجهاز ثم، باستخدام قطعة قماش رطبة، قم بإزالة البقايا والمخلفات الموجودة على الأنبوب. تجنب استخدام مواد عدوانية قد تضر بأنبوب مموج الشعر. تأكد من أن الجهاز جاف بالكامل قبل استخدامه.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)



**GA.MA S.R.L.**  
**Via Sant'Alberto, 1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy**  
**Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822**  
**www.gamaprofessional.com**

**ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA**  
**ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY**

**Seguici su / Follow us on**

